



The Greatest
Christmas Carols
2014





Welcome!
Tervetuloa!

www.oulunseurakunnat.fi
www.suomenlahetykseura.fi
www.oief.fi



Music Performance

Musiikkiesitys





Away in a Manger

1.

Away in a manger,
no crib for a bed,
The little Lord Jesus
lay down His sweet head.
The stars in the bright sky
looked down where He lay,
The little lord Jesus
asleep on the hay.

2.

The cattle are lowing,
the baby awakes,
but little Lord Jesus,
no crying he makes.

I love Thee, Lord Jesus;
look down from the sky
and stay by my side
until morning is nigh.

3.

Be near me, Lord Jesus

I ask Thee to stay

close by me forever,

and love me, I pray.

Bless all the dear children

in Thy tender care

and fit us for heaven

to live with Thee there.



**Deck the Hall
with
Boughs of Holly**

1.

Deck the halls with boughs of holly,

Fa la la la la, la la la la.

Tis the season to be jolly,

Fa la la la la, la la la la.

Don we now our gay apparel,

Fa la la, la la la, la la la.

Troll the ancient Yule tide carol,

Fa la la la la, la la la la.

2.

See the blazing Yule before us,

Fa la la la la, la la la la.

Strike the harp and join the chorus.

Fa la la la la, la la la la.

Follow me in merry measure,

Fa la la la la, la la la la.

While I tell of Yule tide treasure,

Fa la la la la, la la la la.

3.

Fast away the old year passes,

Fa la la la la, la la la la.

Hail the new, ye lads and lasses,

Fa la la la la, la la la la.

Sing we joyous, all together,

Fa la la la la, la la la la.

Heedless of the wind and weather,

Fa la la la la, la la la la.

Ding, Dong, Merrily on High



1.

Ding dong merrily on high,
In heav'n the bells are ringing:
Ding dong! verily the sky
Is riv'n with angel singing.
Gloria, Hosanna in excelsis!

2.

E'en so here below, below,
Let steeple bells be swungen,
And "Io, io, io!"
By priest and people sungen.
Gloria, Hosanna in excelsis!

3.

Pray you, dutifully prime
Your matin chime, ye ringers;
May you beautifully rime
Your evetime song, ye singers.
Gloria, Hosanna in excelsis!



Bible Readings

Micah 5:2-5a (German)

Isaiah 9:2, 6-7 (German)



Micah 5:2-5a *(German)*

‘But you, Bethlehem Ephrathah,
though you are small among the clans of Judah,
out of you will come for me one who will be ruler over Israel,
whose origins are from of old, from ancient times.’

Therefore Israel will be abandoned
until the time when she who is in labour bears a son,
and the rest of his brothers return to join the Israelites.
He will stand and shepherd his flock in the strength of the Lord,
in the majesty of the name of the Lord his God.

And they will live securely, for then his greatness
will reach to the ends of the earth.

And he will be our peace.

Isaiah 9:2, 6-7 *(German)*

The people walking in darkness have seen a great light;
on those living in the land of deep darkness a light has dawned.

For to us a child is born, to us a son is given,
and the government will be on his shoulders.
And he will be called Wonderful Counsellor, Mighty God,
Everlasting Father, Prince of Peace.

Of the greatness of his government and peace
there will be no end. He will reign on David's throne
and over his kingdom, establishing and upholding it
with justice and righteousness from that time on and for ever.
The zeal of the Lord Almighty will accomplish this.



**Es ist ein Ros
entsprungen**

1.

Es ist ein Ros' entsprungen,
aus einer Wurzel zart,
Wie uns die Alten sungen,
von Jesse kam die Art,
Und hat ein Blumlein bracht
mitten im kalten Winter
Wohl zu der halben Nacht.

2.

Das Röslein, das ich meine,
davon Jesaja sagt,
hat uns gebracht alleine
Marie, die reine Magd;
aus Gottes ew'gem Rat
hat sie ein Kind geboren
wohl zu der halben Nacht.

3.

Das Blümelein so kleine,
das duftet uns so süß,
mit seinem hellen Scheine
vertreibt's die Finsternis:
Wahr' Mensch und wahrer Gott,
hilft uns aus allem Leide,
rettet von Sünd' und Tod.

Hark!
The Herald
Angels Sing



1.

Hark the herald angels sing
"Glory to the newborn King!
Peace on earth and mercy mild
God and sinners reconciled"
Joyful, all ye nations rise
Join the triumph of the skies
With the angelic host proclaim:
"Christ is born in Bethlehem"
Hark! The herald angels sing
"Glory to the newborn King!"

2.

Christ by highest heav'n adored
Christ the everlasting Lord!
Late in time behold Him come
Offspring of a Virgin's womb
Veiled in flesh the Godhead see
Hail the incarnate Deity
Pleased as man with man to dwell
Jesus, our Emmanuel
Hark! The herald angels sing
"Glory to the newborn King!

3.

Hail the heav'n-born Prince of Peace!

Hail the Son of Righteousness!

Light and life to all He brings

Ris'n with healing in His wings

Mild He lays His glory by

Born that man no more may die

Born to raise the sons of earth

Born to give them second birth

Hark! The herald angels sing

"Glory to the newborn King!"



O, Come, All Ye Faithful

1.

O Come All Ye Faithful
Joyful and triumphant,
O come ye, O come ye
to Bethlehem.

Come and behold Him,
Born the King of Angels;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

2.

O Sing, choirs of angels,
Sing in exultation,
Sing all that hear in heaven
God's holy word.

Give to our Father
glory in the Highest;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

3.

All Hail! Lord, we greet Thee,
Born this happy morning,
O Jesus! for evermore
be Thy name adored.

Word of the Father,
now in flesh appearing;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.



Bible Readings

Luke 1:26b-35, 38 (Finnish)

Luke 2:1-14 (English)



Luke 1:26b-35, 38 *(Finnish)*

In the sixth month of Elizabeth's pregnancy, God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee, to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary. The angel went to her and said, 'Greetings, you who are highly favoured! The Lord is with you.'

Mary was greatly troubled at his words and wondered what kind of greeting this might be. But the angel said to her, 'Do not be afraid, Mary, you have found favour with God. You will conceive and give birth to a son, and you are to call him Jesus. He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David, and he will reign over Jacob's descendants for ever; his kingdom will never end.' 'How will this be,' Mary asked the angel, 'since I am a virgin?'

The angel answered, 'The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God. 'I am the Lord's servant,' Mary answered. 'May your word to me be fulfilled.' Then the angel left her.

Luke 2:1-14 *(English)*

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. And everyone went to their own town to register.

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them. And there were shepherds living out in the fields near by, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, 'Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today in the town of David a Saviour has been born to you; he is the Messiah, the Lord. This will be a sign to you: you will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.' Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, 'Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favour rests.'



Sarastus Choire



Vom Himmel hoch



1.

Vom Himmel hoch, da komm ich her.

Ich bring' euch gute neue Mär,

Der guten Mär bring ich so viel,

Davon ich singn und sagen will.

2.

Euch ist ein Kindlein heut' geborn
Von einer Jungfrau auserkorn,
Ein Kindelein, so zart und fein,
Das soll eu'r Freud und Wonne sein.

3.

Es ist der Herr Christ, unser Gott,
Der will euch führn aus aller Not,
Er will eu'r Heiland selber sein,
Von allen Sünden machen rein.

4.

Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron,
Der uns schenkt seinen eignen Sohn.

Des freuen sich der Engel Schar
Und singen uns solch neues Jahr.



Silent Night, Holy Night

1.

Silent night, holy night

All is calm, all is bright

Round yon Virgin Mother and Child

Holy Infant so tender and mild

Sleep in heavenly peace

Sleep in heavenly peace

2.

Silent night, holy night!
Shepherds quake at the sight
Glories stream from heaven afar
Heavenly hosts sing Alleluia!
Christ, the Saviour is born
Christ, the Saviour is born

3.

Silent night, holy night
Son of God, love's pure light
Radiant beams from Thy holy face
With the dawn of redeeming grace
Jesus, Lord, at Thy birth
Jesus, Lord, at Thy birth



Blessing ***Siunaus***



**Maa on
niin kaunis**



1.

Maa on niin kaunis,
kirkas Luojan taivas,
ihana on sielujen toiviotie.

Maailman kautta
kuljemme laulain,
taivasta kohti matka vie.

2.

Kiitävi aika,
vierähtävät vuodet,
miespolvet vaipuvat unholaan.

Kirkasna aina
sielujen laulun
taivainen sointu säilyy vaan.

3.

Enkelit ensin
paimenille lauloi,
sielusta sieluhun kaiku soi:
Kunnia Herran,
maassa nyt rauha,
kun Jeesus meille armon toi.

Merry Christmas!

Iloista joulua!

